

Cassette-Corder

Operating Instructions
Mode d'emploi

TCM-40DV

Sony Corporation ©1999 Printed in Taiwan, R.O.C.

Sony online http://www.world.sony.com/

For customers in the United States

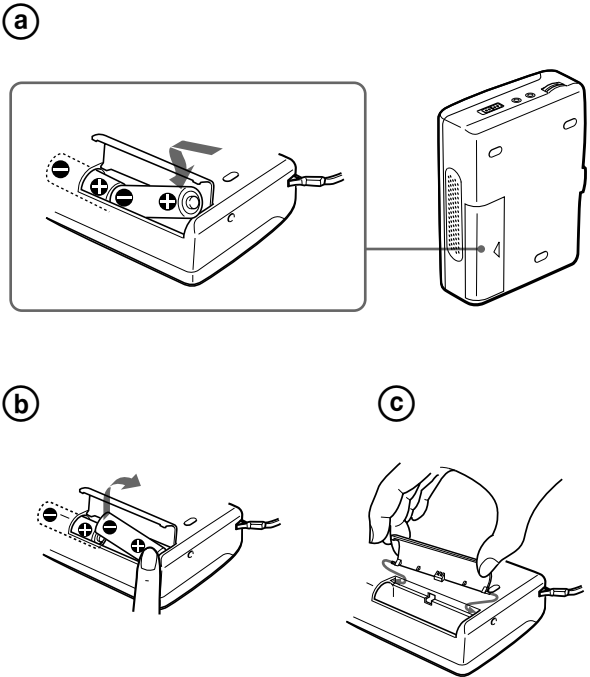
Owner's Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

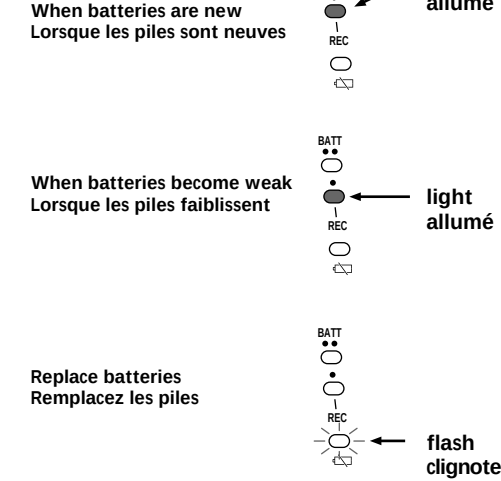
Model No. TCM-40DV Serial No. _____

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

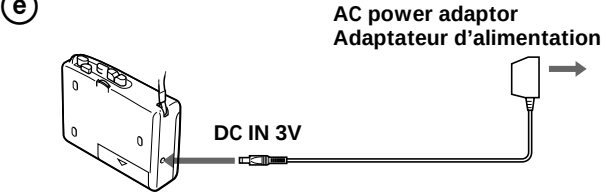
A



d

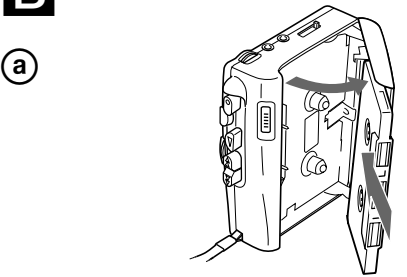


e

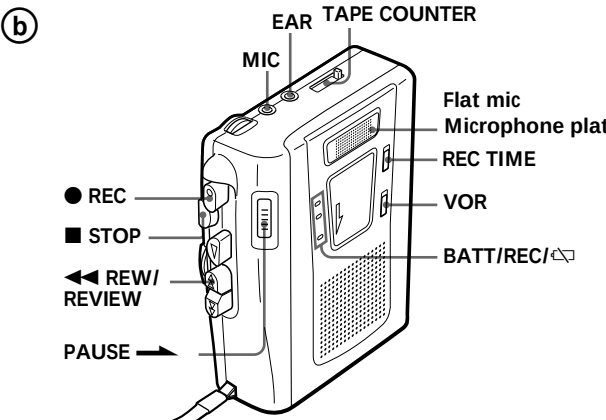


B

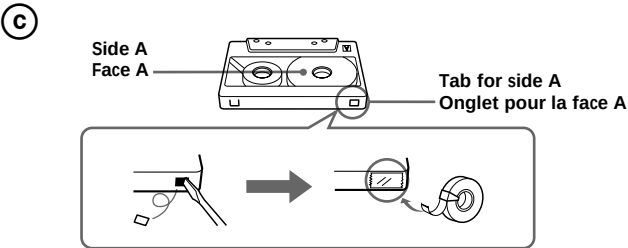
a



b



c



English

Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder. This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Note

Tapes recorded with the REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without the REC TIME switch function.

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-④)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two size AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-⑤)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-③)

When to replace the batteries (see Fig. A-④)

Replace the batteries with new ones when the BATT/REC lamps go off and the lamp flashes. The BATT/REC lamps change as illustrated.

Notes

- During FF(CUE) or REW(REVIEW), the lamp may flash. Only when the tape does not run properly, replace the batteries.
- After the batteries have been used for a while, the BATT/REC lamps may flicker during playback if the volume is turned up. This is, however, not an indication for the batteries to be replaced.
- The unit will play back normally for a while even after the lamp flashes. You should, nonetheless, replace the batteries as soon as possible. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and recordings may not be made correctly.
- The lamp may flash momentarily at beginning of playback or the end of the tape. If the flashing stops right away, you do not need to replace the batteries.

Battery life (Approx. hours)

(EIAJ*)

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Playback	11	3
Recording	11	3

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-②)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.



Note

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

Operating the Unit

Recording (see Fig. B-③, ④)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack. Place the unit on a hard surface such as a desk with the cassette holder side up so that the flat mic can record effectively.

- 1 Press the counter reset button to reset the tape counter.

- 2 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.

- 3 Set REC TIME to the desired mode.
NORMAL (4.8cm / s): for optimum sound. Recommended for normal recordings.
DOUBLE (2.4cm / s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

- 4 Set VOR to: H or L to start and pause recording automatically to the sound.
H (high) to record at meetings or in a quiet and / or spacious place.
L (low) to record for dictation or in a noisy place.
Set VOR to OFF to start and stop recording manually.

Note

When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

- 5 Press REC.
PLAY is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the BATT/REC lamp lights and flickers depending on the strength of the sound.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop recording	STOP
Pause recording	PAUSE in the direction of the arrow To release pause recording, release PAUSE*.
Review the portion just recorded	Press and hold REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
Take out a cassette	Press STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE will also be automatically released when STOP is pressed (stop-pause-release function).

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. You cannot adjust the monitoring volume.

Notes

- Do not use a Hi-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- The SPEED CONTROL switch works in the playback mode only. Recording will be made independent of this control.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

- When you use the VOR system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions to pick up necessary sound only.
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results even after adjusting VOR to H or L, set VOR to OFF.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-③)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Français

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce magnétophone à cassette DOUB. Ce magnétophone à cassette est équipé d'un commutateur REC TIME qui vous permet d'enregistrer une durée double d'une cassette normale.

Remarque

Les cassettes enregistrées avec le commutateur REC TIME réglé sur la position DOUBLE ne peuvent être reproduites correctement sur un magnétophone à cassette sans fonction REC TIME.

Préparation

Préparation de l'alimentation

Choisissez une des sources d'alimentation suivantes.

Piles sèches (voir Fig. A-④)

Assurez-vous que rien n'est branché à la prise DC IN 3V.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de piles.
- 2 Introduisez deux piles AA (R6) en respectant la polarité et refermez ensuite le couvercle.

Remarques

- Ne chargez pas une pile sèche.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps, enlevez les piles afin d'éviter tous dommages causés par une pile qui coule et la corrosion subséquente.
- Les piles sèches ne seront pas utilisées lorsqu'une autre source d'alimentation est branchée.

Pour retirer les piles (voir Fig. A-⑤)

Pour fermer le couvercle de compartiment de piles s'il est ouvert accidentellement (voir Fig. A-③)

Quand remplacer les piles (voir Fig. A-④)

Remplacez les piles lorsque les témoins BATT/REC s'éteignent et que le témoin se met à clignoter. Les témoins BATT/REC changent comme illustré.

Remarques

- En mode FF(CUE) ou REW(REVIEW), il se peut que le témoin se mette à clignoter. Ne remplacez les piles que lorsque la bande magnétique ne défile pas correctement.
- Lorsque les piles ont été employées pendant un certain temps, il se peut que les témoins BATT/REC clignotent durant la lecture si le volume est élevé. Cela n'indique cependant pas que vous devez remplacer les piles.
- L'appareil poursuit la reproduction normale de la cassette pendant un certain temps même après que le témoin s'est mis à clignoter. Il convient cependant de remplacer les piles le plus rapidement possible. Sinon, le haut-parleur intégré peut émettre un bruit de forte amplitude et les enregistrements de ne plus se faire correctement.
- Le témoin peut clignoter momentanément au début de la lecture ou à la fin de la cassette. Si le clignotement s'arrête directement, vous ne devez pas remplacer les piles.

Durée des piles (heures approximatives)

(EIAJ*)

	Sony alcaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Lecture	11	3
enregistrement	11	3

* Valeur mesurée suivant la norme EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (avec une cassette Sony HF).

Remarque

L'autonomie de la batterie peut diminuer en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Pour pouvoir exploiter les performances maximales de l'appareil, nous vous conseillons d'employer des piles alcalines.

Courant domestique (voir Fig. A-②)

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 3V et sur une prise murale (secteur). Utilisez un adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.



Remarque

Les spécifications pour l'AC-E30HG varient suivant les zones géographiques. Vérifiez avant l'achat votre tension secteur locale et le modèle de la fiche.

Opération de l'appareil

Enregistrement (voir Fig. B-③, ④)

Vous pouvez enregistrer immédiatement à l'aide du microphone intégré. Assurez-vous que rien n'est branché sur la prise MIC. Posez l'appareil sur une surface dure comme un bureau en orientant le porte-cassette vers le haut de façon à ce que le micro plat puisse enregistrer efficacement.

- 1 Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur pour remettre le compteur à zéro.
- 2 Introduisez une cassette normale (TYPE I) avec la face à enregistrer en premier lieu orientée vers le porte-cassette.

- 3 Réglez REC TIME sur le mode voulu.
NORMAL (4.8 cm / s): pour un son optimal. Recommandé pour les enregistrements normaux.
DOUBLE (2.4 cm / s): pour doubler la durée d'enregistrement (par exemple, 120 minutes sur les deux faces d'une cassette 60 minutes). Convient pour l'enregistrement de conférences, de dictée, etc. Déconseillé pour l'enregistrement de musique.

- 4 Réglez VOR sur: H ou L pour démarrer l'enregistrement et activer des pauses d'enregistrement automatiquement en fonction du son.
H (haut) pour enregistrer des réunions ou dans des locaux tranquilles et / ou spacieux.
L (bas) pour enregistrer en dictée ou dans un endroit bruyant.
Réglez VOR sur OFF pour démarrer et arrêter l'enregistrement manuellement.

Remarque

Si le son à enregistrer n'est pas suffisamment fort, réglez le commutateur VOR sur OFF faute de quoi l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.

- 5 Appuyez sur REC.
PLAY s'enfonce simultanément et l'enregistrement démarre. Pendant que la bande défile, le témoin BATT/REC s'allume et clignote suivant l'amplitude des sons.

A la fin de la cassette, l'enregistrement s'arrête et l'appareil se ferme automatiquement.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter l'enregistrement	STOP
Interrompre temporairement l'enregistrement	PAUSE dans la direction de la flèche Pour relâcher la pause d'enregistrement, relâchez PAUSE*.
Réécouter la portion qui vient d'être enregistrée	Appuyez sur le bouton REW/REVIEW sans le libérer durant l'enregistrement. Libérez-le à l'endroit voulu pour débiter l'écoute.
Retirer une cassette	Appuyez sur STOP et ouvrez le couvercle du compartiment à cassette avec la main.

* PAUSE sera également relâchée automatiquement lorsque la touche STOP est enfoncée (fonction stop-pause-relâchement).

Pour écouter le son

Branchez un écouteur (non fourni) fermement à la prise EAR. Vous ne pouvez pas régler le volume du son de contrôle.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type "Hi" (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être distordu lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent de ne pas être complètement effacé.
- Le commutateur SPEED CONTROL fonctionne uniquement en mode de lecture. L'enregistrement est réalisé indépendamment de cette commande.

Remarques sur le système VOR (enregistrement activé par la voix)

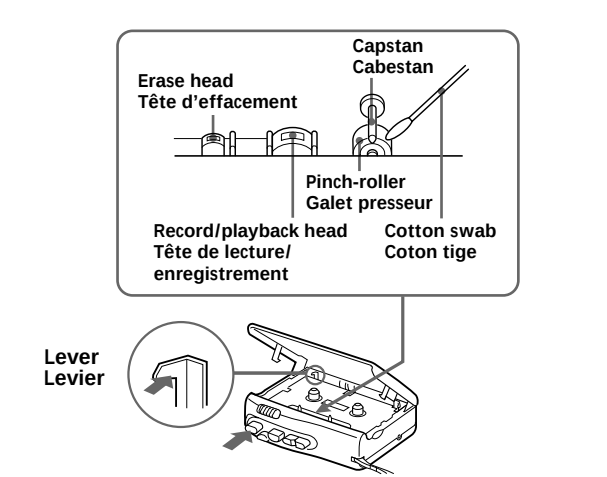
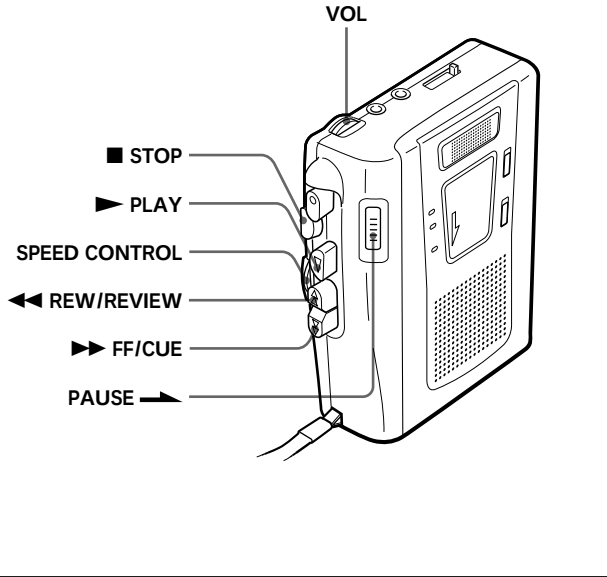
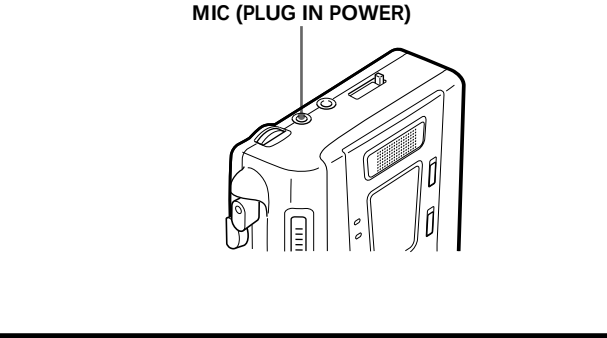
- Si vous utilisez le système VOR dans un endroit bruyant, l'appareil reste en mode d'enregistrement. Si le son est trop faible, au contraire, l'appareil ne démarre pas l'enregistrement. Réglez VOR sur H (haut) ou L (bas) suivant les conditions ambiantes de manière à n'enregistrer que ce que vous voulez.
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir les résultats escomptés même en réglant VOR sur H ou L, réglez VOR sur OFF.

Pour empêcher qu'une cassette se fasse accidentellement enregistrer (voir Fig. B-③)

Brisez et retirez les onglets de la cassette. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez les trous d'onglets avec un ruban adhésif.

(turn over)

(tournez)



Recording from Various Sound Sources (see Fig. C)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. The MIC jack is distinguished from the earphone jack by a raised dot. Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T110 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note

When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

- 1 Insert a cassette with the side to be played facing the cassette holder.
- 2 Set REC TIME to the same position as that used for recording. To playback commercially sold tapes, select NORMAL.
- 3 Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.
- 4 Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	■ STOP
Pause playback	PAUSE ► in the direction of the arrow To release pause playback, release PAUSE ►*.
Search forward during playback (CUE)	Press and hold ►► FF/CUE and release it at the point you want
Search backward during playback (REVIEW)	Press and hold ◄◄ REW/REVIEW and release it at the point you want
Fast forward**	►► FF/CUE during stop
Rewind**	◄◄ REW/REVIEW during stop
Start recording during playback	● REC
Take out a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE ►► will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

** If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ■ STOP.

► Additional Information

Precautions

On power

- Operate the unit only on 3 V DC. For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two size AA (R6) batteries.

On the unit

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a tape.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Maintenance (see Fig. E)

To clean the tape heads and path

Depress ● REC while pushing the lever. Turn the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

You cannot press ● REC.

- The tab on the tape has been removed.

You cannot press ► PLAY.

- The tape has reached the end. Rewind the tape.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak.
- PAUSE ►► is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is not firmly connected.
- When trying to run on dry batteries, the AC power adaptor has been left plugged in to the DC IN 3V jack, but not to the power source.

No sound comes from the speaker.

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.

Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.

- Improper setting of the REC TIME switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- SPEED CONTROL is set at a point other than the center.

The sound drops out or comes with excessive noise.

- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak.
- The heads are contaminated. See “Maintenance.”

Recording cannot be made.

- Connection is made incorrectly.
- The batteries are weak.
- The record/playback head is contaminated.
- VOR has been set to the improper position when VOR function works.

Recording is interrupted.

- VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

Recording cannot be erased completely.

- The erase head is contaminated.
- You are using a Hi-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Specifications

Recording system

2-track 1 channel monaural

Tape speed

4.8 cm/s or 2.4 cm/s

Frequency range

250 - 6,300 Hz using nomal (TYPE I) cassette (with REC TIME switch at “NORMAL”)

Speaker

Approx. 3.6 cm (1⁷/₁₆ in.) dia.

Power output

250 mW (at 10 % harmonic distortion)

Input

Microphone input jack (minijack) sensitivity 0.2 mV for 3 kilohms or lower impedance microphone

Output

Earphone jack (minijack) for 8 - 300 ohms earphone

Variable range of the tape speed

from approx. +30% to -15% (with REC TIME switch at “NORMAL”)

Power requirements

3 V DC batteries AA (R6) x 2/ External DC 3 V power sources

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)

Approx. 116 x 91 x 38mm (4⁵/₈ x 3⁵/₈ x 1¹/₂ in.)

Mass

Approx. 195 g (6.9 oz.)

Design and specifications are subject to change without notice.

Enregistrement au départ de différentes sources sonores (voir Fig. C)

Enregistrement avec un microphone externe

Branchez un microphone sur la prise MIC. La prise MIC se distingue de la prise des écouteurs par un point en saillie. Utilisez un microphone de faible impédance (moins de 3 kilohms), par exemple un ECM-T110 (non fourni).

Si vous utilisez un microphone auto-alimenté, l'alimentation du microphone est assurée par cet appareil.

Remarque

Si vous enregistrez au départ d'un microphone externe, il se peut que le système VOR ne fonctionne pas correctement en raison de la différence de sensibilité.

Enregistrement au départ d'un autre appareil

Branchez un autre appareil sur la prise MIC à l'aide d'un câble de connexion RK-G64HG (non fourni).

Lecture d'une cassette (voir Fig. D)

- 1 Insérez une cassette avec le côté servant à la lecture face au compartiment de cassette.
- 2 Réglez REC TIME sur la même position que lors de l'enregistrement. Pour reproduire des cassettes vendues dans le commerce, sélectionnez NORMAL.
- 3 Appuyez sur ► PLAY puis ajustez le volume. La petite boule saillante à côté du bouton VOL montre dans quelle direction il faut le tourner pour baisser le volume.
- 4 Réglez la vitesse de lecture de la cassette. Tournez SPEED CONTROL sur: SLOW (lent) pour une lecture au ralenti. Position centrale pour une lecture à vitesse normale. FAST (rapide) pour une lecture en accéléré.

La lecture s'arrête à la fin de la cassette et l'appareil se ferme automatiquement.

Pour	ressez ou faites coulisser
Arrêter la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage	■ STOP
Interrompt temporairement la lecture	PAUSE ► dans la direction de la flèche Pour relâcher la pause de lecture, relâchez PAUSE ►*.
Faire défiler vers l'avant durant la lecture (CUE)	Appuyez sur le bouton ►► FF/CUE sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez
Faire défiler vers l'arrière durant la lecture (REVIEW)	Appuyez sur le bouton ◄◄ REW/REVIEW sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez
Avance rapide**	►► FF/CUE durant l'arrêt
Rembobiner**	◄◄ REW/REVIEW durant l'arrêt
Débuter l'enregistrement pendant la lecture	● REC
Retirer une cassette	Appuyez sur ■ STOP et ouvrez le couvercle du compartiment à cassette avec la main.

* PAUSE ►► sera automatiquement relâché lorsque ■ STOP est enfoncé (fonction stop-pause-relâchement).

** Si vous laissez l'appareil après que la bande a été bobinée ou rembobinée, les piles s'épuiseront rapidement. Veillez à appuyer sur la touche ■ STOP.

► Informations supplémentaires

Precautions

Concernant l'alimentation

- Opérez l'appareil seulement sur le CC 3 V. Pour une opération avec CA, utilisez l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour l'appareil. N'utilisez pas d'autre type. Pour l'opération avec pile, utilisez deux piles de type AA (R6).

Concernant l'appareil

- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe, à la poussière excessive ou au choc physique.
- Si un objet solide ou un liquide devait tomber sur l'appareil, enlevez les piles ou débranchez l'adaptateur d'alimentation CA, et faites vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant de l'opérer de nouveau.
- Gardez les cartes de crédit personnelles qui utilisent une bande de codification magnétique ou les montres remontées à ressort loin de l'appareil, pour empêcher les dommages qui pourraient être causés par l'aimant du haut-parleur de l'appareil.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps, réglez-le en mode de lecture et faites-le fonctionner pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

Concernant les cassettes de plus de 90 minutes

Nous ne recommandons pas l'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture continu de longue durée. Elles sont très minces et ont tendance à s'étirer facilement.

Pour toutes questions ou tous problèmes concernant votre appareil, veuillez s'il vous plaît consulter votre concessionnaire Sony le plus près.

Entretien (voir Fig. E)

Pour nettoyer les têtes et autres pièces qui entrent en contact avec le ruban

Enfoncez ● REC tout en poussant sur le levier. Essuyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige imprégné d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation.

Pour nettoyer l'extérieur

Utilisez un linge doux légèrement humecté d'eau. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

Dépannage

Si le problème persiste après que vous avez procédé à ces contrôles, consultez votre revendeur Sony.

Impossible d'enfoncer la touche ● REC.

- L'onglet de la cassette est brisé.

Impossible d'enfoncer la touche ► PLAY.

- La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez la cassette.

L'appareil ne fonctionne pas.

- La polarité des piles est incorrecte.
- Les piles sont plates.
- Vous avez fait coulisser PAUSE ► dans le sens de la flèche.
- L'adaptateur d'alimentation ou le cordon pour batterie de voiture n'est pas fermement branché.
- Alors que vous essayez de faire fonctionner l'appareil sur des piles sèches, l'adaptateur secteur est resté branché sur la prise DC IN 3V, mais n'est pas raccordé à la source d'alimentation.

Aucun son n'est diffusé par le haut-parleur.

- Les écouteurs sont branchés.
- Le volume est baissé complètement.

La vitesse de la cassette est trop rapide ou lente en mode lecture.

- Le commutateur REC TIME n'est pas réglé sur la bonne position. Réglez-le sur la même vitesse que celle utilisée pour l'enregistrement.
- Le SPEED CONTROL est réglé ailleurs qu'au centre.

Pertes de son ou parasites excessifs

- Le volume est baissé complètement.
- Les piles sont plates.
- Les têtes sont contaminées. Voir “Entretien”.

Impossible d'enregistrer

- Le raccordement est incorrect.
- Les piles sont plates.
- La tête de lecture/enregistrement est contaminée.
- VOR n'est pas réglé sur la bonne position alors que la fonction VOR est activée.

L'enregistrement est interrompu.

- VOR est réglé sur H ou L. Lorsque vous n'utilisez pas VOR, réglez-le à OFF.

L'enregistrement ne peut être effacé complètement.

- La tête d'effacement est contaminée.
- Vous utilisez une cassette “Hi” (TYPE II) ou métallique (TYPE IV).

Spécifications

Système d'enregistrement

2 pistes, 1 canal monophonique

Vitesse de défilement de la bande

4.8 cm/s ou 2.4 cm/s

Gamme de fréquences

250 - 6,300 Hz avec une cassette normale (TYPE I) (commutateur REC TIME réglé sur “NORMAL”)

Haut-parleur

Approx. 3.6 cm (1⁷/₁₆ po.) dia.

Puissance de sortie

250 mW (à 10% de distorsion harmonique)

Entrée

Prise d'entrée de microphone (miniprise) sensibilité de 0,2 mV pour un microphone d'une impédance de 3 kilohms ou moins

Sortie

Prise d'écouteur (miniprise) pour écouteur de 8-300 ohms

Plage de réglage de la vitesse de défilement de la bande

De +30 % à -15 % (commutateur REC TIME réglé sur “NORMAL”)

Exigences d'alimentation

Piles AA (R6) 3 V CC x 2/ Sources d'alimentation 3 V CC externes

Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes comprises)

Approx. 116 x 91 x 38mm (4⁵/₈ x 3⁵/₈ x 1¹/₂ po)

Masse

Approx. 195 g (6,9 oz.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans avis préalable.

This warranty is valid only in the United States.

Cette garantie est valide seulement aux Etats-Unis.

SONY

LIMITED WARRANTY

Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship as follows:

1. LABOR: For a period of 90 days from the date of purchase, if this Product is determined to be defective, Sony will repair or replace the Product, at its option, at no charge, or pay the labor charges to any Sony authorized service facility. After the Warranty Period, you must pay for all labor charges.

2. PARTS: In addition, Sony will supply, at no charge, new or rebuilt replacements in exchange for defective parts for a period of one (1) year. After 90 days from the date of purchase, labor for removal and installation is available from Sony authorized service facilities or a Sony Service Center at your expense.

To obtain warranty service, you must take the Product, or deliver the Product freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection, to any authorized Sony service facility.

This warranty does not cover customer instruction, installation, set up adjustments or signal reception problems.

This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of the Product, including the antenna. This warranty does not cover damage due to improper operation or maintenance, connection to improper voltage supply, or attempted repair by anyone other than a facility authorized by Sony to service the Product. This warranty does not cover Products sold AS IS or WITH ALL FAULTS, or consumables (such as fuses or batteries). This warranty is valid only in the United States.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which is evidence that the unit is within the Warranty period must be presented to obtain warranty service.

This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the Product.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. In addition, if you enter into a service contract with the Sony Partnership within 90 days of the date of sale, the limitation on how long an implied warranty lasts does not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

For your convenience, Sony Electronics Inc. has established telephone numbers for frequently asked questions:

To locate the service or dealer nearest you, or for service assistance or resolution of a service problem, or for product information or operation, call:

Sony Direct Response Center
1-800-222-7669
or write to:
Sony Direct Response Center
12451 Gateway Blvd.
Fort Myers, FL 33913

For an accessory or part not available from your authorized dealer, call:
1-800-488-SONY (7669)

Tape Cassette Player/Recorder/CD Player/Mini Disc
DAT/Video Head Phone/Speaker/MIC/Personal

(Portable Audio)